

CHURCH BULLETIN FOR AUGUST 15, 2021

ОГОЛОШЕННЯ ANNOUNCEMENTS

Празник Преображення Господнього випадає у четвер, 19-го серпня. Цього ж дня відправлятиметься божественна літургія о 19:00. Можна принести фрукти до церкви на освячення.

The feast of the Transfiguration on the Julian Calendar will take place on Wednesday, August 19. Fruit will be blessed after the service.

Празник Успіння Пресвятої Богородиці випадає у суботу, 28-го серпня. Цього ж дня відправлятиметься божественна літургія о 10:00. Після літургії буде освячення квіт та зілля.

The feast of the Dormition of the Mother of God on the Julian calendar will take place on Saturday, August 28. Divine Liturgy will be celebrated at 10AM. Flowers and herbs will be blessed after the service.

Fr. Ireneus will take a trip to Edmonton from August 18 to September 3 to help with caregiving for his mother and to cover Vegreville parish. There will be no church bulletin until September 5. Our parish phone number will still be forwarded to his cellphone, so he will be accessible as usual. Meanwhile, Fr. Damien Dutka will be visiting our parish from Vegreville starting August 16th for two and a half weeks.

Родинне Святкування «З Україною у серці» відбудеться у суботу, 21-го серпня, у парафіяльній оселі Святого Івана Хрестителя (21 Chemin Newcombe, Val des Monts, QC) приурочене відзначенню 30-річчя Незалежності України.

З цієї нагоди запрошуємо до участі вихідців з України, їхні родини, друзів та шанувальників українських національних традицій на заходи, спрямовані на популяризацію України за кордоном.

У програмі передбачено: козацькі розваги, дитячі забавлянки-співанки, майстер-клас з виготовлення народної іграшки, вечірня ватра, пригощання українським борщем та інше. В'їзд на територію оселі та участь у заході безкоштовна. Офіційний початок – о 14 годині.

Обов'язкова умова для участі у святкуваннях: надіслати повідомлення за цим посиланням: joakymk@gmail.com, після чого зареєстровані учасники отримають подальші інструкції та програму заходів.

Реєстрація триватиме до 18 серпня. Серед ключових вимог участі – спілкування українською мовою. Організатор: Українська Католицька парафія Св. Івана Хрестителя в Оттаві.

Family Celebration “With Ukraine in our Hearts” will take place at the parish camp (21 Chemin Newcombe, Val des Monts, QC) on Saturday, August 21, starting at 2pm. The celebration is dedicated to the 30th anniversary of Ukrainian independence. Ukrainian ex-patriates, immigrants, their families, friends and lovers of Ukrainian traditions are invited.

The program will include Cossack games, children's games and singing, a master-class in preparing a traditional toy, an evening camp fire, borshch, etc. Admission is free on this occasion. The festivities will start at 2pm.

To participate, you must send an email to: joakymk@gmail.com. Once you do this, you will receive further instructions.

The registration deadline is August 18. One of the key conditions of participation is the usage of the Ukrainian language. This event is being organized by our parish.

Ukrainian Seniors' Club Under the leadership of Cornell Popyk the parish seniors association was created in spite of COIV19 pandemic. The pandemic exposed a need to address the particular needs of parish seniors that have been overlooked.

The goal of the Association is to address these unique needs and provide a venue in which seniors can socialize and articulate their concerns and hopes. In this regard the Association has established an account with the Ukrainian Credit Union as one of the first steps achieving its goals.

Depending on the pandemic restrictions the Association is planning to have its founding meeting by early fall. All those interested in participating please contact the Association at cornell.popyk@gmail.com All ideas for ideas and topics would be greatly appreciated.

Donation in memory of Fr. Cyril: \$100 – Michael and Anna Jaz

Віртуальне Святкування День Незалежності України: Конгрес Українців Канади, відділ Торонто, запрошує українську громаду на віртуальне святкування 30 річниці відновлення Незалежності України на програмах “Форум” та “Контакт”. Дві унікальні концертні програми з виконавцями з України та Торонто на OMNI TV.

Форум: 21 серпня – 8 веч., 24 серпня – 11 веч., 27 серпня – 9 ранку, 28 серпня – 7 ранку

Контакт: 19 серпня – 10 веч., 22 серпня – 3 по обіді, 24 серпня – 8 ранку

Virtual Ukrainian Independence Day Celebration:
The Ukrainian Canadian Congress-Toronto Branch invites the Ukrainian community to a virtual celebration of the 30th Anniversary of Ukraine's independence on Forum TV and Kontakt. This virtual event consists of two unique programs with your favourite performers from Ukraine and Toronto on OMNI TV.

Forum: August 21 – 8 pm, August 24 – 11 pm, August 27 – 9 am, August 28 – 7 am

Kontakt: August 19 – 10 pm, August 22 – 3 pm, August 24 – 8 am